

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАЂАРСКЕ О МЕЂУНАРОДНОМ КОМБИНОВАНОМ ТРАНСПОРТУ РОБЕ И ЛОГИСТИЧКИМ УСЛУГАМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Мађарске о међународном комбинованом транспорту робе и логистичким услугама, сачињен 12. октобра 2009. године у Будимпешти, у оригиналу на српском и мађарском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Мађарске о међународном комбинованом транспорту робе и логистичким услугама, у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

између Владе Републике Србије и Владе Републике Мађарске о међународном комбинованом транспорту робе и логистичким услугама

Влада Републике Србије и Влада Републике Мађарске (у даљем тексту: Стране Уговорнице),

свесне да је за робну размену неопходан ефикасан међународни транспорт робе,

сагледавши да је због заштите животне средине, као и због ограниченог капацитета путне мреже, потребно створити модеран систем транспорта железницом и водним путем, а у циљу стварања алтернатива за друмски транспорт робе, прихватљивих како економски тако и што се тиче заштите животне средине и природе,

уверене да је систем комбинованог транспорта робе и логистика велика могућност за решавање проблема у међународном транспорту робе,

узевши у обзир међународне споразуме о заштити животне средине и природе, којима су Стране Уговорнице приступиле, као и међународне прописе,

позивајући се на међународне споразуме који се односе на комбиновани транспорт робе, којима су Стране Уговорнице приступиле,

у циљу узајамне сарадње на пољу међународног комбинованог транспорта робе и логистике, споразумеле су се о следећем:

Опште одредбе

Члан 1.

(1) Овај споразум се односи на логистику и међународни комбиновани транспорт робе који се обавља између Страна Уговорница, преко територије државе једне од Страна Уговорница или територија држава обе Стране Уговорнице, делом железницом или водним путем, делом друмским путем,

возилом које је регистровано на територији државе једне од Страна Уговорница.

(2) Овај споразум не утиче на права и обавезе Републике Мађарске на основу чланства у Европској унији. Сходно томе, одредбе овог споразума не могу да се наводе или тумаче као одредбе које могу да укину, мењају или на било који други начин да утичу на обавезе Републике Мађарске које је прихватила Уговором о придруживању, Уговором којим је установљена Европска заједница, Уговором о Европској унији, као и уопштено узимајући обавезе које проистичу из примарних и секундарних права Европске уније.

Дефиниција појмова

Члан 2.

У смислу овог споразума, поједини појмови и дефиниције имају следеће значење:

(а) Међународни комбиновани транспорт робе означава интермодални транспорт робе у коме се почетни и завршни део транспорта обавља друмским путем, део између почетног и завршног дела међународног транспорта обавља се железницом или водним путем, а дужина транспорта између почетног и завршног дела транспорта већа је од дужине друмског транспорта.

(б) Интермодални транспорт робе означава транспорт робе у једној истој товарној јединици или друмском возилу које узастопно користе два или више вида превоза без манипулисања робом при промени вида превоза.

(в) Интермодална транспортна јединица означава изменљиви транспортни суд или контејнер (дужине најмање 6,1 м [20 стопа]), као и полуприколицу и приколицу погодну за дизање дизалицом.

(г) Друмско возило означава моторно возило које је конструисано и које се користи за транспорт робе, регистровано на територији државе једне од Страна Уговорница, као и комбинација која се састоји од моторног возила са приколицом или вучног возила са полуприколицом, а моторно возило или вучно возило регистровано је на територији државе једне од држава Страна Уговорница. Приколица, односно полуприколица не мора да буде регистрована у држави исте Стране Уговорнице као и вучно возило.

(д) Комбиновани транспорт робе са пратњом означава транспорт друмских возила железничким (Ро-Ла) или водним превозним средством (Ро-Ро) при чему возач путује заједно са возилом.

(ђ) Комбиновани транспорт робе без пратње означава транспорт интермодалних транспортних јединица и друмских возила железничким или водним превозним средством, без пратње возача.

(е) Транспорт од/до терминала за интермодални транспорт означава друмски транспорт, односно транспорт интермодалних транспортних јединица транспортованих друмским возилима и моторним возилима од граничног прелаза или од места отпреме до најближег терминала за интермодални транспорт или речне луке на одређеном путном правцу, односно од терминала за интермодални транспорт до најближег граничног прелаза или места одредишта робе на одређеном путном правцу.

(ж) Терминал за интермодални транспорт означава место претовара интермодалних транспортних јединица и/или друмских возила са једног на други вид превоза.

(з) Дозвола за друмски превоз означава дозволу за друмски превоз према Споразуму о међународном транспорту путника и робе закљученом између Страна Уговорница.

(и) Наградна дозвола означава дозволу за друмски превоз која је добијена на основу обављеног комбинованог транспорта робе и која је ослобођена пореза или накнаде за путеве.

(ј) Логистика означава организовање и оптимизовање транспорта робе који садржи складиштење, процес руковања и дистрибуције у чему одлучујућу улогу има одвијање и инфраструктура саобраћаја.

Комбиновани транспорт робе са пратњом

Члан 3.

(1) Према овом споразуму Стране Уговорнице договориле су се да друмски транспорт, од/до терминала за интермодални транспорт за комбиновани транспорт робе са пратњом, у складу са националним законодавством Страна Уговорница, буде ослобођен од плаћања накнаде за коришћење путева са српске стране, односно пореза на моторно возило са мађарске стране. У овом случају није потребна дозвола за друмски превоз робе.

(2) Одредбе овог члана не односе се на накнаде и таксе за прелаз одређених деоница аутопута, тунела, мостова и других друмских објеката, затим не односе се на накнаде и таксе које Стране Уговорнице утврђују на основу националних прописа за прекорачење дозвољених димензија, укупне масе и/или осовинског оптерећења друмског возила.

(3) Стране Уговорнице ће настојати да задржавање возова у пограничним станицама отпремљених у систему комбинованог транспорта робе са и без пратње возача, не прелази време по препоруци (30 минута) АГТЦ споразума (Европски споразум о важним међународним линијама за комбиновани транспорт и пратећих постројења).

Прелажење државне границе

Члан 4.

(1) У случају комбинованог транспорта робе са пратњом, превозника, односно његово возило које располаже документима која га овлашћују да обавља комбиновани транспорт робе, надлежни органи држава Страна Уговорница пуштају на територију државе Стране Уговорнице без дозволе за друмски превоз робе. При изласку са територије државе Стране Уговорнице, коришћење комбинованог транспорта робе се доказује товарним листом ЦИМ, ЦИМ-УИРР или СМГС или бродским товарним листом или картом за укрцавање.

(2) Документа којима се превозник овлашћује да обавља комбиновани транспорт робе, документа за робу, као и документа прописана међународним уговором, приликом сваког транспорта робе преко територије државе Стране Уговорнице, морају се чувати у возилу и на захтев надлежних органа државе Стране Уговорнице, показати.

(3) Контрола друмских возила, робе и особа које врше комбиновани транспорт робе, врши се приликом преласка државне границе, односно изласка са територије Стране Уговорнице, на основу националног законодавства државе Стране Уговорнице.

Сарадња у циљу стимулације комбинованог транспорта робе и логистичких услуга

Члан 5.

Стране Уговорнице:

- (а) подстичу железничке, бродарске, лучке и компаније које се баве комбинованим транспортом у предузимању ефикасних и усаглашених мера у циљу стимулисања логистичких услуга и комбинованог транспорта робе,
- (б) помажу, према могућностима, инвестиције у инфраструктуру својих железница, терминала за интермодални транспорт и лука, у циљу стимулисања логистичких услуга и комбинованог транспорта робе,
- (в) настоје да се друмски транспорт робе у што већој мери одвија у систему комбинованог транспорта робе,
- (г) настоје да у складу са националним прописима држава, ослободе забране саобраћаја у време викенда и празника за комбиновани транспорт робе од/до терминала за интермодални транспорт,
- (д) настоје преко надлежних органа својих држава да за транспорт од/до терминала за интермодални транспорт, према могућностима, створе услове за пролаз друмских возила укупне масе до 44 тоне,
- (ђ) настоје да преко надлежних органа својих држава, на терминалима за интермодални транспорт, према могућностима, обезбеде одговарајуће услове за рад царинских и других органа, за товарне јединице предате у систему комбинованог транспорта робе,
- (е) подстичу оснивање и сарадњу заједничких међународних друштава за логистику и комбиновани транспорт робе,
- (ж) узајамно се обавештавају о мерама које доприносе побољшању нивоа логистичких услуга и квалитета међународног комбинованог транспорта робе,
- (з) помажу техничку усаглашеност средстава за комбиновани транспорт у циљу стимулисања комбинованог транспорта робе.

Наградне дозволе

Члан 6.

- (1) У случају коришћења комбинованог транспорта робе (РО-ЛА, РО-РО), између Страна Уговорница или преко територије државе једне од Страна Уговорница, Стране Уговорнице договарају се о издавању наградних дозвола.
- (2) Врсту, број и рок важења наградних дозвола утврђује Мешовита комисија за комбиновани транспорт робе.
- (3) Једном тромесечно надлежни органи држава Страна Уговорница размењују контингенте наградних дозвола.
- (4) На основу националних прописа држава Страна Уговорница, превоз уз наградну дозволу на територији Страна Уговорница ослобођен је обавезе плаћања накнаде за коришћење путева са српске стране, односно пореза на моторно возило са мађарске стране.

Мешовита комисија

Члан 7.

(1) Сва питања у вези спровођења и примене овог споразума решаваће Мешовита комисија за комбиновани транспорт робе (у даљем тексту: „Мешовита комисија”), коју образују надлежни органи држава Страна Уговорница. Надлежни органи држава Страна Уговорница именују своје представнике у Мешовиту комисију, у року од 30 дана од дана ступања на снагу овог споразума. У раду Мешовите комисије могу учествовати и други експерти које позове Мешовита комисија.

(2) Уколико Мешовита комисија није у могућности да реши одређена питања у вези тумачења, односно примене овог споразума, Стране Уговорнице таква спорна питања решаваће дипломатским путем.

(3) Седнице Мешовите комисије одржаваће се једанпут годишње, наизменично на територији државе једне или друге Стране Уговорнице.

Прекршаји

Члан 8.

(1) Превозник или његово особље државе једне Стране Уговорнице које путује, дужно је да се придржава националних прописа друге државе Стране Уговорнице.

(2) У свим случајевима који нису регулисани овим споразумом или одредбама међународних споразума којима су Стране Уговорнице приступиле, примењиваће се национални прописи Страна Уговорница.

(3) Ако неки превозник или његово особље, прекрши одредбе овог споразума, надлежни органи државе Стране Уговорнице у којој је превозник регистрован, могу да донесу следеће мере:

- Позивање дотичног превозника да се придржава важећих прописа;
- Престанак издавања наградних дозвола том превознику или повлачење већ издатих наградних дозвола, за онај период за који га је надлежни орган државе друге Стране Уговорнице искључио из саобраћаја.

(4) Надлежни органи државе Стране Уговорнице међусобно се обавештавају о предузетим мерама.

Заштита података

Члан 9.

Стране Уговорнице се обавезују да ће све податке и информације у вези са применом одредаба овог споразума, осим званично објављених статистичких података и исказа, штитити у односу на треће лице, у складу са својим националним прописима.

Ванредно стање

Члан 10.

Уколико се у случају непредвидивих догађаја, више силе или због сметње у одвијању саобраћаја, техничког кvara или друге сметње, комбиновани транспорт робе обустави за период дужи од дванаест часова, Стране Уговорнице се обавезују да заједнички предузимају хитне мере у циљу

обезбеђења несметаног одвијања међународног комбинованог транспорта робе.

Ступање на снагу

Члан 11.

Стране Уговорнице обавештавају једна другу да је извршена ратификација овог споразума у складу са њиховим националним законодавством разменом дипломатских нота. Споразум ступа на снагу 30 дана од датума пријема последње дипломатске ноте.

Важење споразума

Члан 12.

(1) Овај споразум Стране Уговорнице закључују на неодређено време, с тим што га свака Страна Уговорница може раскинути писменим путем.

(2) Измена и допуна овог споразума могућа је на основу договора између Страна Уговорница. Модификовани споразум ступа на снагу на начин као што је предвиђено за ступање на снагу овог споразума.

(3) Важење овог споразума престаје после истека рока од шест месеци од дана пријема дипломатске ноте којом се друга Страна Уговорница обавештава о раскиду споразума.

Сачињено у Будимпешти, дана 12. октобра 2009. године, у два оригинална примерка од којих сваки на српском и мађарском језику, при чему су оба текста аутентична.

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

Милутин Мркоњић

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ МАЂАРСКЕ**

Петар Хониг

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.